







# BREZ DOMA

Hektor Malot

Eden izmed dečkov je vzel Garofolijev klobuk in ga previdno odnesel na posteljo, drugi pa mu je primaknil stol. Če bi sodil po resnosti in spoštljivosti, s katero sta izvršila to tako preprosti dejanji, bi mislil, da sta ministranta, ki strežeta mašniku pri sveti daritvi. Po tem sem spoznal, kako zelo sta se bala gospodarja; kajti prav gotovo se nista vedla tako, ker bi ga imela rada.

Ko je Garofoli sedel k mizi, mu je eden izmed dečkov prinesel napolnjeno pipo, drugi pa mu je podal prižgani žveplenko. "Diši po žveplu, osel!" je vzkljnil Garofoli, ko jo je približal pipi. Jezno jo je zagnal v ogenj. Deček je hotel nemudoma popraviti svojo napako in je prižgal drugo žveplenko. Držal jo je nekaj časa v roki, preden jo je podal gospodarju.

Ta pa je ni hotel sprejeti. "Ničesar nočem od tebe, tepec!" je vzkljnil in ga surovo pahnil od sebe. Nato se je okrenil k drugemu dečku in mu dejal z nasmehom, ki je nedvomno bil znak posebne naklonjenosti. "Rihard! Prosim, podaj mi žveplenko, moj mali!" Deček je hitro ubogal.

"Zdaj pa," je dejal Garofoli, ko je udobno sedel in mu je pipa začela goreti, "moji mali angelčki, začnimo z računi. Matija, prinesi knjigo!"

Bila je že velika milost, da je Garofoli sploh govoril, kajti dečki so tako skrbno pazili na vsako njegovo krettnjo, da so uganili sleherni njegovo željo, še preden jo je izrazil.

Ni še izgovoril zadnjih besed, ko mu je Matija ze podal amazan zvezek. Garofoli je namagnil dečku, ki mu je podal žveplenko, ki je dišala po žveplu, in ta se je približal.

"Od včeraj si mi ostal dolžan en sold. Ogljubil si mi, da mi ga prineseš danes. Količko si dobil?"

Deček se je dolgo obotavljal, preden je odgovoril. Vsa kri mu je stopila v glavo.

"Manjka mi en sold."

"Tako! In to mi poveš: tako mirno?"

"Ne manjka mi samo sold od včeraj, ampak tudi eden za danes."

"Manjkata ti torej dva solda? Kaj takega pa še ne!"

"Nisem tega sam kriv."

(Dalje prihodnjič)

## Imenik raznih društev

### Ameriška bratska zveza

**NAPREDEK ŠT. 132 ABZ**  
Predsednik John Tanko, 181 E. 264 St., Euclid, O. 732-8930, podpredsednik Charles Delsanter, taj. Virginia Braddock, 20290 Blackfoot, Euclid, Ohio 481-5810, zapisničarica Mary Golob, blag. Rose Intihar. Nadzorniki: Milan Ulyan, Freida Miller in Sylvia A. Tanko. Katerikoli zdravnik po volji člana. Asement se pobira vsakega 25. v mesecu, od 5:30 do 7:30 če pa je na soboto ali nedeljo, se pobira na naslednji ponedeljek zvečer. Seje so vsak drugi ponedeljek v mesecu ob 7:30 zvečer v Slovenskem društvu venem domu na Recher Avenue.

### The Maccabees

**CARNIOLA HIVE NO. 493 T. M.**  
Commander Mary Kolegar, Rec. Sec. Frances Tavcar, Record-Keeper and Sick-Benefit Sec. Josephine Stwan, 24151 Yosemite Dr., Cleveland, Ohio 44117, tel. 481-4562. Auditors Frances Tavcar, Chmn. Sylvia Mataich, Ursula Unetic. Representatives for the Club of Association of the S.N.H.: Frances Tavcar, Josephine Stwan. Representative for the Conference of S.N.H. Josephine Stwan. Regular meetings are held the first Saturday of January, April, July, October and December at 2 p.m. at the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave. Room across the office of S.N.H.

### Olturna društva

**OLTARNO DRUŠTVO FARE SV. VIDA**  
Duhovni vodja Rev. Edward Pevec, predsednica Anna Brodnik, podpredsednica Mary Beninc; tajnica in blagajničarka Mary Otocinar, 1110 E. 66 St., tel. HE 1-6933, zapisničarica Marija Mausar, rediteljica Ivanka Pretnar, Nadzorniki: Dorothy Striša, Jennie Femeč. — Vsak četrtek ob 6.30 zvečer ima društvo ure molitve, vsako prvo nedeljo skupno sv. obhajilo pri osmi sv. maši, isti dan popoldne ob 1:30 uri molitvena ura po blagoslovu pa seja v cerkveni dvorani pri Sv. Vidu.

**OLTARNO DRUŠTVO FARE MARIJE VNEBOVZETE**  
Duhovni vodja Rev. Victor Tomc; preds. Pavla Adamic, podpreds. Victoria Skarbetz tajnica in blagajničarka Rose Bavec, 18223 Marcella Rd. 531-6167; zapisničarica Mary Strancar. Nadzornice: Ivanka Tominec, Mary Podlogar, Amelia Gad, Zastavonošinja Ivanka Kete. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri 8. maši, isti dan popoldne ob 1:30 uri molitvena ura po blagoslovu pa seja v cerkveni dvorani.

**Društva Najsv. Imena DRUŠTVO NAJSVETEJSEGA IMENA FARE SV. VIDA**  
Duhovni vodja Reverend Edward A. Pevec, predsednik Joseph Hočvar, podpredsednik Miro Odar, zapisnikar John Hočvar, ml., slov. zapisnikar, Joseph Zevnik, tajnik Greg Hribar, 1253 E. 60 St., blagajnik Charles Winter Jr. - Skupno sv.

obhajilo vsako drugo nedeljo v mesecu pri 8.00 sv. maši - Seja se vrši po sv. maši v cerkveni dvorani.

### Pevska društva

**GLASBENA MATICA**  
The Officers for the year 1978 are as follows:  
President — Marie Shaver  
1st Vice President — Olga Klancher  
2nd Vice President — Marie Skorich  
Secretary — Josephine M. Novak, 1951 Sunset Dr., Richmond Heights, Ohio 44143  
Treasurer — Josephine Bradach  
A ditors — Carolyn Budan, Sheldon Hopkins, John Vatovec  
Wardrobe — Marie Shaver, Mary Batis  
Librarian — Molly Frank, Marie Babbitt  
Stage — Joseph Novak, William Mehaffey  
Publicity — Marie Skorich, Charles Tercek, Lori Sierptowski  
Director — Vladimir Maleckar  
Rehearsals Wednesday evening at 8:00 p.m., 6417 St. Clair Ave.

**PEVSKI ZBOR SLOVAN**  
Predsednik Joseph Penko  
podpredsednik Frank Ivancic, tajnik in blagajnik Matthew J. Dolenc, 1815 Sunset Drive, Richmond Heights, O. 44133 tel.: 261-1921, zapisnikar Rudolph Ivancic, nadzorniki: Joseph Trebec, John Poznik, John Znidarsic, pevovodja John Rigler.  
Vaje so vsak terek ob 8. uri zvečer v Slovenskem društvu venem domu na Recher Ave., Euclid, Ohio.

**PEVSKI ZBOR KOROTAN**  
Predsednik: Janez Tominc  
Podpredsednici: Helenca Slak, Rezka Dragar  
Tajnica: Mira Kosem  
Blagajnik: Frank Lovšin  
Arhivar: Kati Likozar  
Nadzorniki: Ivan Hauptman, Nojči Slak  
Odborniki: Pavla Dolinar, Mušič Pogačnik, Metka Hauptman, Marko Jakomin, Janez Semen, Pavle Lavriša  
Pevovodja: Inž. Frank A. Gorenšek  
Naslov: Pevski Zbor Korotan 29304 White Rd., Willoughby Hills, OH 44092

**PEVSKI ZBOR JADRAN**  
Predsed., Florence Unetic  
2 podpreds., Gil Dobida in M. Dolsak  
Tajnik-blagajnik Frank Bittenc, 2004 Nelawood Rd., E. Cleveland, O. tel. 541-2102.  
Zapisničarica Betty Rotar  
Arhivarke: Mary Pecjak, Louise Cosgrove, Kathleen Cesan  
Nadzorni odbor: Ann Kristoff, J. Capko, Frank Kristoff.  
Glasbeni odbor: Reg. Resnik, F. Kristoff, Angie Zabjek, F. Dobida, Wilma Tibjash, Florence Unetic.  
Veselični odbor: Sophie Bayok, Bertha Dovgan, Ann Kristoff, C. Wolf, S. Matuch.  
Porocovalci: Mr. Kafenle, Wilma Tibjash, Betty Rotar, L. Cosgrove.  
Pevovodja, Reginald Resnik  
Pevske vaje vsako sredo ob 8. uri v SDD na Waterloo Rd.

**"SLOVENSKI FANTJE"**  
Pevovodja: Martin Košnik, Predsednik: Jože Melaher  
Podpredsednik: Joseph Penko, Jr. Tajnik: Daniel Postotnik, 6926 Hec-ker Ave., Telefon 431-7341.  
Blagajnik: Joseph Marinko  
Gospodar: Vinko Rožman  
Glasbeni odbor: Janez Rigler, Viktor Modic, Matt Dolenc  
Pevske vaje se vršijo v cerkveni dvorani pri Sv. Vidu.

### Dramatska društva

**DRAMATSKO DRUŠTVO LILJA**  
Dramatsko društvo Lilja ima za leto 1977-1978 sledeči odbor: predsednik Matija Hočvar, podpredsednik August Dragar, tajnica Silvija Kruc, 21880 Miller Ave., Euclid, O. 44119, blagajnik Tone Medved, zapisničarica Ani Erdani; programski odbor Janez Tominc, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin, Edi Mejač, Mojca Slak; Slavko Stepec, France Jenko; arhivar Srečo Gaser; bara Tone Stepec, Pavle Hren, Rudi Hren; kuhinja Rezka Zupančič, Nežka Golobič, Vida Jakomin; reditelji Stane Kruc, Jože Tomc, Lojze Zupančič; knjžničar France Jenko; sportni referenti Tone Hauptman, Hudi Hren, Stefan Režonja, ml.; nadzorni odbor France Hren, Miro Celestina, France Zalar st. Članske seje so vsak prvi ponedeljek v mesecu v Slovenskem domu na Holmes Ave.

### Slovenski domovi

**DOM ZAPADNIH SLOVENCEV**  
6818 Denison Ave.  
Bob Prince, Predsednik; Joe Klincec, Podpredsednik; Pauline Stepic, Blagajničarka; Mary Estanik, Zapisničarica; Ella Pultz, Tajnica Nadzorni odbor, Mary Estanik, David Prince, Marie Zeitz.  
Seje vsaki tretji petek v mesecu ob pol 8 uri zvečer.

**FEDERACIJA SLOVENSKIH NARODNIH DOMOV OFFICERS FOR 1978:**  
President — Frank Mahnic  
Vice President — Anthony Sturm  
Secretary Treasurer — John Habat, 299 East 257 St., Euclid, Ohio 44132  
Corresponding Sec'y. — Ella Samanich  
Recording Sec'y. — Rudy Pivik  
Executive Sec'y. — Charles F. Ipavec  
Auditors: Mary Dolsak, William Jansa, Pauline Stepic  
Legal Counsel, Charles F. Ipavec

**SLOVENSKI NARODNI DOM NA ST. CLAIR AVE. SLOVENIAN NATIONAL HOME**  
6409 St. Clair Avenue  
President — Edward Kenik  
Vice Pres. — Albin Lipold  
Sec. — Ann Marie Zak  
Treas. — Frances Tavcar  
Rec. Sec. — Julia Pirc  
Josephine Zakrajsek  
Ulrich Lube  
Josephine Stwan  
Cyril Rovansk  
Antonia Zagar  
John Perencevic  
June Price  
James Novak  
Charles Ipavec  
Stan Mezič  
Louis Arko  
Edward Godic  
August Pust  
Ann Opeka  
Frank Azman  
John Milakovich  
1st Alternate — Louis Peterlin Jr.  
2nd Alternate — Robert Klancher.  
Seje direktorija so vsak drugi terek v mesecu v sobi nasproti urada S.N.D. Začetek ob 8 uri zvečer.

**KLUB LJUBLJANA**  
Predsed. Kristina Kovach, podpredsed. Steffie Jansa, tajnica Mae Fabec, 6015 Cedar Wood Rd., Mentor, Ohio 942-3785; blagajnik Tony Yerak zapisnikar Louis Lovvik. Nadzorni odbor: Josie Skabar, Eddie Hampiri, Anna Bracklow, Kuharica Mary Dolšek. Frank Rupert, stric; Pevovodja Frank Rupert. — Seje se vršijo vsak zadnji terek v mesecu ob 8. uri zv. v SDD na Recher Ave.

**SLOVENSKI DRUŠTVENI DOM RECHER AVE., EUCLID, OHIO**  
Predsednik — John Evatz, podpreds. — George Carson  
tajnik — Ray Bradac, tel. 261-5886;  
blagajnik — William Frank zapisnikar — Joe Petric Jr. nadzorni odbor: John Hrovat, John Bozich, William Jansa gospod. odbor: Max Kobal Jr., preds. Ed Leskovec, Phil Alich direktorji: Al Novinc, Lou Sajovec, Ronald Suster, John Troha častni predsednik — Joseph Trebec  
častni tajnik — Stanley Pockar  
hišnik — Mrs. Mary Petric.  
Seja je vsako tretjo sredo v mesecu ob 7. uri zvečer.

**SLOVENIAN HOME**  
15810 Holmes Avenue  
Cleveland, O. 44110  
President — Dan Pavsek, Sr.  
Vice President — Frank Ferra  
Treasurer — Joseph Ferra

Recording Secretary — Sophie Magayna  
Financial Secretary — Frank Konecija  
House Chairman — Edward Habat  
Helper — house — Jack Videtic  
Helper — house — Louis Legan  
Auditors — Frank Somrak, Joseph Somrak, Jr., Rudy Marn  
Other Directors: John Habat, Jr., August Petalinkar, Adolph Korosec, Bill Ratajce.  
Manager: Agnes Kolovich  
Regular meeting the 4th Monday of month at 7:30 p.m.

**SLOVENIAN WORKMEN'S HOME**  
15335 Waterloo Rd  
Cleveland, Ohio 44110  
President — Anthony Sturm  
1st Vice-Pres. — Rudolph Zakely  
2nd Vice-Pres. — Mary Dolsak  
Fin. Secy — Frank Bittenc  
Treasurer — John Prince  
Rec. and Corresp. Secy — Cecelia Wolf  
Auditors: Frank Kristoff, Ann Kristoff, Stanley Grk  
House Committee: Frank Kristoff, Boris Kozel, Frank Koss, Rudy Zakely, Frank Tolar, William Bayuk  
Trustees: Frank Grk, Tony Umek  
Alternates: Jennie Marolt and Steve Shimits  
Legal Advisor — John Prince  
Meetings held every fourth Thursday of the month at 8 p.m.  
Office Hours: Monday, Wednesday and Friday from 7 to 9 p.m.

**LADIES AUXILIARY OF SLOVENIAN WORKMEN'S HOME**  
15335 Waterloo Road  
Officers for 1978  
President: Jennie Marolt  
Vice-Pres.: Mary Dolsak  
Secy-Treas: Cecelia Wolf  
Rec. Secy: Florence Slaby  
Auditors: Ann Kristoff, Mary Koss, Bertha Dogvan  
Publicity: Josephine Tomsic  
Fish fry and other dinners every Friday from noon to 8 p.m.  
Take-outs available

**SLOVENSKI NARODNI DOM, MAPLE HEIGHTS, OHIO**  
Predsednik Louis Fink, podpredsednik Fred Filipis, tajnik Emil Martinek, blagajnik Joseph Stavec zapisničarica Anna Ranik, nadzorniki Frank Urbancic, Al Glavic in Anton Kaplan, gospodarski odbor Al Glavic, Millie Lipnos, Anton Kaplan in Albert Lipnos, odborniki: Anton Perusek, Antonia Stokar, Louis Kastelic in Robert Hočvar, Anton Stimez, Louis Ferfolia. Seje vsaki tretji terek v mesecu ob 7:30 zvečer, v SND, 5050 Stanley Ave., Maple Heights, Ohio.

**LADIES AUXILIARY OF EUCLID SLOVENIAN SOCIETY HOME**  
20713 Recher Ave., Euclid, Ohio  
President, Mary Kobal  
Vice President, Christine Kovatch  
Recording Secretary, Marica Lokar  
Secretary and Treasurer Mary Ster, 1871 Rush Rd., Wickliffe, Ohio  
Tel.: 944-1429  
Audit. Committee: Christine Kovatch, Anna Kutcher, and Danica Hrvatin  
FISH FRY'S SERVED EVERY FRIDAY FROM 11 AM TO 8:30 PM AND OTHER MENUS.

**UPRAVNI ODBOR KORPORACIJE "BARAGOV DOM", 6304 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103**  
Predsednik Frank Grdina, podpredsednik in upravnik Stane Vidmar, tajnik Janez Ovsenic, blagajnik Anton Oblak, oskrbnik Janez Košir, knjžničar Frank Cerar, odborniki: Frank Tominc, John Zakel, Frank Kamin, Frank Slemc, Joe Starič, Jože Tominec, svetovalec: Karel Strnad in Lojze Bajc. — Dom ima prostore za razne prireditve. V Domu je Slovenska pisarna in knjižnica. Telefonska številka je: 881-9617.

**GRDINOVA POGREBNA ZAVODA**  
1953 East 62 St. 431-2088  
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300  
**GRDINOVA TRGOVINA S POHIŠTVOM**  
15301 Waterloo Road 531-1235

**ABC - CHARTER POLETI CLEVELAND LJUBLJANA**  
od \$439.00 (+ tax) naprej...  
ZAHTEVAJTE POPOLNI PROGRAM  
**MIHELIN TRAVEL**  
4110 St. Clair Ave. — Cleveland, O. 44103  
Tel. (216) 431-5710  
GOVORIMO SLOVENSKO!

**MAPLE HEIGHTS POULTRY & CATERING**  
17330 Broadway Maple Heights  
Naznanjamo, da bomo odsej nudili kompletno postrežbo (catering service) za svatbe, bankete, obletnice in druge družabne prireditve. Za prvovrstno postrežbo prevzajamo popolno odgovornost. Na razpolago vseh vrst perutnina. Se priporočamo:  
**ANDY HOGEVAR IN SINOVI**  
Tel.: v trgovini MO 3-7733 — na domu MO 2-2912

**SLOVENSKA PRISTAVA**  
Predsednik Jože Leben, podpredsednik Stane Rus, tajnik Stane Mrva ml., 1056 E. 67 St., Cleveland, Ohio 44103, telefon 881-6762, blagajničarka Berta Lobe, odborniki: Jože Bojc, Ivan Hočvar, Ivan Kosmač, Jože Kristanc, Frank Lovšin, Pavle Lavriša, Louis Lobe, Lojze Mohar, Matt Novak, Filip Oreh, Stane Prisljan, Edy Podrčaj, Lojze Petrič, Vidko Slemc, Janez Švigelj, Ferdo Sečnik, Martin Tominc, Janez, Varšek, Edy Veider. Nadzorni odbor: Mate Resman, Branko Pfeifer, Marija Lunder. Razsodišče: Ivan Brlec, Franc Kovačić, Franc Urankar.

**SLOVENSKI NARODNI DOM**  
3563 E. 80 St.  
Predsednik: Al Stražar  
Podpredsednik, Alan Novak  
Tajnik, Mary Wolf  
Blagajnik, Ray Habian  
Zapisnikar, Eddie Skufka  
Nadzorniki: Richard Martinek, Antonia Stokar, Mary Prosen.

**SKD TRIGLAV MILWAUKEE, WIS.**  
Slovensko kulturno društvo Triglav, Milwaukee, Wis. ima za leto 1978 sledeči odbor: Predsednik Karl Dovnik, podpredsednica Annie Mejač, duhovni vodja Rev. Beno Korbič, tajnica Marička Kadunc, blagajničarka Mary Coffelt, upravnik Jože Smolič, gospodinja Loni Limoni, nadzorni odbor: Janko Limoni, Frank Mernik, Janez Rifej.

**V BLAG SPOMIN**  
Prve obletnice, odkar je umrla naša ljubljena mama in stara mama



**MARY MURGEL**  
Svojo blago dušo je izdihnila 15. maja 1977

Eno leto je minulo, kar zasuli smo gomilo. Šla si tja, kjer ni nadlog, naša draga mama in stara mama. Spominjamo se srečnih dni, ko med namni še živela si, Odkar ne slišimo Tvoj glas, vse pusto, prazno je pri nas.

Zalujoči ostali:  
Hčere:  
Steffie Miller  
Caroline Fink  
Vera Jarc  
Millie Jarc  
Lillian Ciancibelli  
vnuki in vnukinje  
in pravnuki in pravnukinje

U.A.W. LOCAL 70  
EXECUTIVE BOARD ELECTION

**DAJTE MLADOST NA TABLO ZA SPREMEMBO!**

**DAJTE VAŠ GLAS ZA POBOLSANJE VSEM!**

**GLASOVANJE**

**PRVI PODPREDSEDNIK**  
**X SAM CARCIOPPOLO**

**DRUGI PODPREDSEDNIK**  
**X KARL ROSSBACH**

**TRETJI PODPREDSEDNIK**  
**X BILL STEIN**

**CLEVELANDSKA NOVA RESTAVRACIJA NAS JEDILNIK VSEBUJE POSEBNOSTI STAREGA KRAJA IN AMERIKE**

**- ZMERNE CENE -**

**VIENNA GARDEN**

Žgane pijače, domače in uvožena piva ter vina,

**UZIVALI BOSTE KOSILO V PRIJAZNEM VZDUŠJU STAREGA DUNAJA!**

**ZAJTRK - KOSILO - VEČERJA**

BANKETSKE PROSTORE ZA 150 OSEB

**1385 E. 36 St. telefon: 881-4222**

**MULLALLY POGREBNI ZAVOD**

Nahaja se med Memorial Shoreway in Lake Shore Blvd. 365 E. 156th St. KE 1-9411

- ★ Vse predpriprave v naši posebni privatni sobi
- ★ Vera. narodnost in privatni običaji upoštevani.
- ★ Parkirni prostor. Zračevalni sistem.

24 urna ambulančna posluga in aparat za vdihavanje kisika.

**AMERISKA SLOVENSKA KATOLIŠKA JEDNOTA**

**NAJSTAREJŠA SLOVENSKA KATOLIŠKA ZAVAROVALNA ORGANIZACIJA V AMERIKI**

- Mi izdajamo najmodernejše celo-živiljske in ustanovne (endowments) certifikate za mladino in odrasle od rojstva do 60. leta, vsote so neomejene nad \$1,000.
- Naša ugledna bratska organizacija Vam poleg zavarovalnine nudi tudi verske, športne, družabne in druge aktivnosti. Pri nas imate, na primer, priložnost udeležbe pri kegljanju, igranju košarke, itd., nadalje se lahko udeležite plesov, poletnih piknikov, športnih turnej in božičnih prireditev ča otroke.
- SLOVENCI! PRIDRUŽITE SE SLOVENCEM!
- ZAPOMNITE SI — PRI NAS DOBITE OSEBNO POZORNOST!

Za podrobnosti in pojasnila stopite takoj v stik s sledečimi tajniki/tajnicami (ali pa pišite v glavni urad: 351-353 N. Chicago St., Joliet, Ill. 60431).

**AMELIA MRAMOR**, društvo št. 85, Ael. 282-8530  
1926 Nantucket Dr., Lorain, Ohio

**GLORIA KREPFL**, društvo št. 191, Tel. 944-6587  
29377 Vinewood Dr., Wickliffe, Ohio

**ANTHONY CEK**, društvo št. 219, Tel. 481-0992  
506 Trebisky Rd., Richmond Heights, Ohio